

Cantabile.

A - mour, entends ma
O El - - - - - skov! hör min

dolce *pp*

voix! j'in - vo - - - queta puissan - ce! loin d'un a - mant chéri dé - tour - ne le dan -
Bön! din Væl - - - de jeg an - raa - - ber! langt fra en el - sket Ven bortfiern du hver en

ger, dé - tour - ne le danger! Gercour est malheureux, mais j'en crois sa cons -
Nöd, bortfiern du hver en Nöd! Gercour har Vanheld ramt, fast dog paa ham jeg

Musikalsk Theaterjournal. 4 - A. 2 - B. 6 - H.

tan - ce, je dois le se - cou - rir tu dois le proté - ger, tu dois le proté -
 haa - ber, min Bøn ledsa - ger ham, i Va - - - retægt ham tag! i Va - - re - tægt ham

Plus lent.

Allegro moderato.

ger. Fuy - ez! fuy - ez! vai - - - - - ne ter -
 tag! Bortsvind! bort - svind! o tom - - - me

reur! un doux es - - - - - poir m'enflam - - - - - me, un doux es - - - - - poir m'en -
 Frygt! mig Haab og Trøst op - flam - - - - - mer, mig Haab og Trøst op - -

flam - - - - - me: il vient me conso - ler et ra - ni -
 flam - - - - - mer; ja snart han er frelst og jeg ham

f *p*

mer mon â - - - - - me. ce cœur rem - pli de tendresse et d'a - -
 at - - - - - ter skal fav - - - - - ne. Mit Hjer - tes Flam - me skal al - - - - - drig for - -

f *p*

mour je le sens bien est fixé sans re - tour, ce cœur rem - pli de tendresse et d'a - -
 gaer, til e - - - - - vig Tid for Gælcour vil det slaer, mit Hjer - tes Flam - me skal al - - - - - drig for - -

mour je le sens bien est fixé sans re_tour, je le sens bien est fixé sans re_ _ _
 gaae til e_vig Tid for Gercour vil det slaae, ja, ja, for ham det bestan_dig vil

tour, est fi_xé, est fi_xé sans re_tour.
 slaae! kun for ham det e_vig vil slaae!

Compte sur moi, Ger_cour! ta Pau_li_ _ _ _ ne qui
 Stoel du paa mig, Ger_cour! dig Pau_li_ _ _ _ ne til_ _

t'ai... me ta Pau-li... ne, qui t'ai... me, en ce fa-tal sé-jour
 be... der, dig Pau-li... ne til-be... der! hun den-ne Sor-gens Dag

The first system of music features a vocal line in the upper staff with lyrics in French and Danish. The piano accompaniment is in the middle staff, and the bass line is in the lower staff. Dynamics include *fp* and *f*. Trills are marked with 'tr' above the notes.

ne t'abandon... ne pas, et si pour toi le pé-ri-l est ex-trê-me, a-vec ar-
 svig-ter ei Kjer-lig-hed, og der-som Skjeb-nen dig Fa-rer be-re... der, jeg u-den

The second system continues the musical piece. The vocal line has lyrics in French and Danish. The piano accompaniment and bass line are also present. Dynamics include *fp* and *f*. Trills are marked with 'tr'.

deur Je m'attache à tes pas et si pour toi le pé-ri-l est ex-trê-me, a-vec ar-
 Frygt vil led-sa... ge dit Fied, ja dersom Skjebnen dig Fa-rer be-re... der, jeg u-den

The third system concludes the musical piece. The vocal line has lyrics in French and Danish. The piano accompaniment and bass line are also present. Dynamics include *fp*, *f*, and *p*.

deur je m'attache à tes pas, a-vec ar-deur je m'attache à tes pas. Fuy
 Frygt vil led-sa-ge dit Fjed, jeg u-den Frygt vil led-sa-ge dit Fjed. Bort

ez, fuy - - - ez, vai - - - ne ter-reur! un
 svind, hort - - - svind! o tom-me Frygt! mig

p

doux es-poir m'en flam - - - me, un doux es-poir m'en - - - flam - - -
 Haab og Mod op-flam - - - mer, mig Haab og Mod op - - - flam

f

me! il vient me conso-ler et ra-ni-
 mer! ja snart er han frelst, og jeg ham

p *p>*

mer — mon â — me;
 at — ter skal fav — ne;
 ce cœur rem —
 mit Hjer — tes

p

-pli de tendresse et d'amour je le sens bien est fi-xé sans re--tour, ce cœur rem ---
 Flamme skal al -- drig for-gaaet til e -- vig Tid for Gælcour vil det slaee; mit Hjer -- tes

pp *pp*

--pli de tendresse et d'a--mour, je le sens bien, je le sens bien
 Flam me vil al---drig for-gaac, til e---vig Tid, til e---vig Tid

est fi-----xé, est fi-----xé sans re-tour, est fi-----
 for Ger-----cour, for Ger-----cour skal det slaae, ja,

fp *cresc.* *f*

xé, est fi-----xé sans re-tour, est fi-----
 ja for Ger-cour, for Ger-cour,

f

xé sans re_tour, est fi_xé sans re__tour, est fi__
 cour skal det slaae, for Ger_cour det skal slaae, for ham be__

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

xé sans re__tour, est fi__xé sans re__
 stan__dig det skal slaae, ja, ja, for ham skal det

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. Dynamics include *f*, *p*, and *ff*.

tour.
 slaae.

The third system consists of three staves. The top staff is empty. The middle staff is the right-hand piano accompaniment, and the bottom staff is the left-hand piano accompaniment. Dynamics include *ff*.

Allegro moderato.

Antonin.

dolce

Pour charmer le voy-a-ge je chante mon a-mour — je
 Her jeg gaaer og spad-se-rer og er saa lyk-ke-lic, Ro--

pp

chan-te mon a-mour, loin de sa femme en ma-ri-a-ge on dit souvent qu'il n'est pas-
 set-te, jeg tænker paa dig. Naar man æg-ter saa dei-lic en Pi-ge, det far-lic er, vil man vel

p

sa-ge de faire un long sé-jour: mais Ro-sett' m'est fi-dè-le, je re-tourne auprès
 si-ge, at væ-re hjem-me fra. Men jeg frygter ei det-te, tro er min lil-le Ro--

f *p*

d'el le, Ro set te m'est fi de le, je retourne auprès d'el le, et mon joy
set te, nei jeg ei frygter det te, tro og om er Ro set te. Naar jeg blot

eux re frain a bré ge le che min et mon joy eux re
tænker paa dig, jeg er saa lyk ke lig naar jeg blot tæn ker paa

frain a bré ge le che min a bré ge le che min.
dig, jeg er saa lyk ke lig, jeg er saa lyk ke lig.

f p p f p cresc. f

Rosette

An Châ -- teau du seigneur Ger -- nan -- ce s'é -- cou -- lèrent mes premiers ans son é -- pouse pour mon en --
 Paa Ger -- nan -- ce der saae jeg svin -- de mi -- ne Barndoms de för -- ste Aar, der lod Lykken mig ven -- lig

pp

fance eût les soins les plus com -- plai -- sans en peu de tems j'ap -- pris à li -- re à chan --
 fin de Held og Fred i min Ungdoms Vaar, thi Fru -- en selv med kjær -- ligt Hjer -- te mig op --

ter à dan -- ser é -- cri -- re et je sus si bien m'ap -- pli -- quer que par -- tout je m'en -- ten -- dais
 drog, saa at Alt jeg lær -- te stedse glad jeg og flit -- tig var, saa at tidt jeg da hör -- te

di-re: Ro-sette est gentille à cro-quer Ro-sette est gen-til-le à cro-quer Ro-sette est gen-
 si-ge: "Ro-set-te til Alt har Ge-nie, Ro-set-te til Alt har Ge-nie, Ro-set-te til

Allegretto

p

til-le à cro-quer.
 Alt har Ge-nie!

dolce m. gauche.

f

2. (A seize Fem-ten
 3. (Ma-dam' Fru-en

Ped.

2.
 À seize ans je devins rêveuse-
 avec l'âge vient la raison,
 malgré moi j'étais paresseuse,
 j'étais distraite à ma leçon;
 seulette je cherche à m'instruire,
 sans savoir pourquoi je soupire,
 tout semblait me contrarier,
 quand j'appris que ç'a voulait dire:
 ✽ Rosette est bonné à marier ✽

3.
 Madam' dit pourton mariage
 je dispose de mille écus!
 ma chère enfant, ils sont le gage
 de mes bontés de tes vertus
 ces mots me font pleurer, sourire,
 je me crois riche, heureux délire!
 car mille écus c'est un bon lot,
 et cependant j'entendais dire
 ✽ Rosette vaut mieux que sa dot. ✽

f

2.
 Femten Somre saaledes runde
 under barnlig ublandet Lyst.
 Snart ei mere, som för jeg kunde
 spøge muntert med sorgfri Bryst.
 Tidt Sukke steeg, og Kinden brændte,
 ikke selv jeg mit Hjerte kjendte,
 kun i Eensomhed jeg fandt Fred,
 og med Rødmén jeg hørte sige:
 ✽ "Rosette har Kjærlighed følt!" ✽

3.
 Fruen sagde: "Naar givt du bliver
 med en Mand, som du ret har kjær,
 tusind Daler jeg strax dig giver,
 det, min Pige, din Medgivt er.
 Naar jeg veed, lykkelig du lever,
 ei jeg anden Belønning kræver"
 saadan talte hun blid og huld
 og med Glæde jeg hørte sige:
 ✽ Rosette er meer værd end Guld! ✽

Vise af Duellen.

Mehul.

Allegro moderato.

Antonin.

Toutes les fil_les du vil_lage me trou-vaient un, je n'sais, quoi? qui plaisait même à la plus
Al_ le de skjönne Bönder_piger syn-tes sted__se godt om mig. Han er saa pæn!" si ge de

dolce

sa_ ge, qui plaisait même à la plus sa_ ge, et cha cu- ne voulait de moi en ma_ ri_ a_ _ _
al_ le, "han er saa sød!" sukke de al_ le, "hvor lyk_ sa_ lig er ik_ ke den han taer til Ko_ _ _

p

Majeur.

Plus lent:

1er Mouvement.

ge. ne " (*) être ma_ ri, c'est être heureux, mais é_ _ tre gar_ _
(*) Man har det jo godt nok i Æg_ te_ stand, men jeg hol_ der

dol. *p* avec la voix

-con, vaut ben mieux, vaut ben mieux, mais ê--tre gar-con, vaut ben mieux, vaut ben mieux, vaut ben
 meer af den u--giv--te Stand, men jeg hol-der meer af den u--giv--te Stand, jeg vil

mieux _____ vaut ben mieux.
 skiöt-te mig selv saa læn-ge jeg kan.

f Ped. *sf* *sf* ôtez la ped.

(*) Je n'voulions pas. J'avions entendu dire, que quand une femme est la nôtre, elle n'est plus à nous, quoiqu'elle nous aime toujours, et je disions à part moi :

(*) Men see, givte mig, det havde jeg nu aldeles ingen Lyst til, for jeg havde altid hørt sige, at Ægtestand er en farlig Stand, og saa sagte jeg til mig selv :

2.

Pourtant, un jour, je vis Rosette,
 Au pied léger, à l'œil fripon,
 Mon cœur fut pris par c'te brunette
 Et je l'épousis tout de bon,

 Queu jour de fête! (* *)
 Être garçon, c'est être heureux,
 Mais être mari vaut ben mieux.

3.

All' veut que j'l'aime à la folie,
 Mais all' n'veut pas que j'sois jaloux;
 Et pour m'guérir d'ma jalousie
 Ma femme prend un autre époux,

 Queu perfidie! (* * *)
 Être mari c'est être heureux,
 Mais ne l'être pas vaut ben mieux.

(* *) Comme je dansis! comme j'étais content! comme all' m'aimait! comme le soir... comme le matin, j'disions:

(* * *) Quall' revienne encore avec son air doucereux: m'dire mon cher Antonin, mon bon petit! i n'y en a plus de petit, non i n'y en a plus! ah! jarnigoi....

2.

Saa fik jeg Öie paa Rosette,
 O, hun var saa nydelig!
 ✽ Da tænkte jeg, der er den Rette ✽
 Og til Kone jeg hende fik
 Og det gik deiligt! (* *)
 Man har det jo godt nok i ugift Stand
 ✽ Men jeg holder mere af Ægtestand ✽
 Man lever först naar man bliver Ægtemand.

3.

Men nu hun vil, at jeg skal være
 Immer forlicht, og aldrig jaloux
 ✽ Og for at je Kunsten skal lære ✽
 Taer hun selv sig en anden Mand,
 Og det skal jeg taale! (* * *)
 Nu har jeg faaet nok af Ægtestand
 ✽ O gid jeg var bleven min egen Mand! ✽
 Nu faaer jeg da bare saa godt jeg kan!

(* *) Hvor jeg da var lykkelig! ja da var jeg grumme lykkelig! hvor hun kyssede mig! hvor hun klappede mig! da sagde jeg til mig selv:

(* * *) Nei aldrig! nu veed jeg nok, hun vil gjøre det godt igjen, "min söde Antonin, min rare Antonin!" hedder det da, men der skal ikke blive noget af _